

---

**Jacques Peletier du Mans, *Œuvres complètes. Tome X: Euvres poetiques intitulez louanges aveq quelques autres ecriz***

**Dario Cecchetti**

---



**Edizione digitale**

URL: <http://journals.openedition.org/studifrancesi/27417>

DOI: 10.4000/studifrancesi.27417

ISSN: 2421-5856

**Editore**

Rosenberg & Sellier

**Edizione cartacea**

Data di pubblicazione: 31 décembre 2006

Paginazione: 592

ISSN: 0039-2944

**Notizia bibliografica digitale**

Dario Cecchetti, « Jacques Peletier du Mans, *Œuvres complètes. Tome X: Euvres poetiques intitulez louanges aveq quelques autres ecriz* », *Studi Francesi* [Online], 150 (L | III) | 2006, online dal 30 novembre 2015, consultato il 08 novembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/27417> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/studifrancesi.27417>

---

Questo documento è stato generato automaticamente il 8 novembre 2020.



Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

---

# Jacques Peletier du Mans, Œuvres complètes. Tome X: Euvres poetiques intitulez louanges aveq quelques autres ecriz

Dario Cecchetti

---

## NOTIZIA

JACQUES PELETIER DU MANS, *Œuvres complètes. Tome X: Euvres poetiques intitulez louanges aveq quelques autres ecriz*, édition critique par SOPHIE ARNAUD, STEPHEN BAMFORTH, JAN MIERNOWSKI, sous la direction d'ISABELLE PANTIN, Paris, Champion («Textes de la Renaissance», 113), 2005, pp. 380.

- 1 Inizia con questo volume l'edizione critica delle opere complete di Jacques Peletier du Mans. Le *Louanges* qui pubblicate vedono la luce nell'ultimo periodo della vita del poeta (1ª ed.: Paris, R. Coulombel, 1581), anche se si tratta di composizioni elaborate su lunga durata, con ripensamenti e revisioni incessanti, e attestanti ancora, agli estremi di un'attività molto intensa, preoccupazioni mai venute meno per questioni di lingua e soprattutto per quei problemi tecnici – l'ortografia – che rappresentano l'ossessione di tutta una vita d'autore. Queste *Louanges* si inseriscono in quel genere di poesia che trova sua massima espressione negli *Hymnes* ronsardiani e costituiscono l'estremo approccio del poeta alla poesia scientifica: scientifica, alla maniera, beninteso, dei citati *Hymnes*, in cui si fonde l'elogio grandioso (di un personaggio storico, di esseri mitologici, di grandi fenomeni della Natura) con la riflessione filosofica sui meccanismi su cui si regge la Natura stessa. Malgrado i risultati possano sembrare disparati, dal momento che la posta in gioco è rappresentata dalle condizioni della ricerca scientifica di per se stessa, considerate da Peletier in un contesto tanto etico quanto intellettuale, occorre riconoscere nelle *Louanges* un principio di unità. «Noi possiamo rispettivamente

da uno studio della retorica e della scienza del linguaggio (*Louange de la Parole*), al problema della scienza morale (*Louange des troís Graces* e *Louange de l'Honneur*), all'ordine politico (*Louange du Fourmi*) e, infine, all'ordine scientifico (*Louanges des troís Graces* e *La Suite de la Sciance*)» (p. 43). Nell'introduzione si sottolinea come «le *Louanges* ci presentino un discorso personalizzato che ci conduce nel cuore stesso della filosofia dell'autore, filosofia che è tanto più intimamente sentita dal poeta quanto più si sente prossimo alla fine» (p. 44). Alle *Louanges* vere e proprie si accompagnano *Aucuns Passages traduiz de Virgile* che sono oggetto di un interessante capitoletto, a cura di Sophie Arnaud cui dobbiamo la ricca *thèse* qui recensita, sulla traduzione e sulla teoria della traduzione in Peletier. Yves Charles Morin arricchisce l'introduzione di una utile sezione (pp. 57-67) sul sistema grafico del nostro autore. L'annotazione è precisa e il glossario è accurato.